

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО РГГУ)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

История польского языка

Рабочая программа курса
по направлению 45.03.01 – Филология

Направленность: Зарубежная филология
(славистика и центральноевропейистика)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: Очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

ИСТОРИЯ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол. наук, доц. *С. С. Скорвид*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ
№ 7 от 31 августа 2019 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: выработка у студентов конкретного представления о периодах и процессах в истории польского языка, в том числе литературного и диалектов, об исторических корнях современной стратификации польского языка и его специфических особенностях сравнительно с другими славянскими языками.

Задачи:

- ознакомление студентов с историей формирования польского языка на базе восточнославянских племенных диалектов с общими для них тенденциями развития в ранний исторический период;
- обзор ключевых этапов истории письменности и литературного языка в польских землях;
- уяснение студентами важнейших процессов в истории польской фонологической и грамматической систем и распределения их результатов в различных формах реализации польского языка;
- характеристика исторических ареальных связей польского языка с другими славянскими и неславянскими языками центральноевропейского региона.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Код компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: <ul style="list-style-type: none">• наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры изучаемого языка;• основные исторические изменения, произошедшие в изучаемом языке;• основные положения теории коммуникации;• основные положения теории и истории литературы;• основные методы анализа текста, применяемые в филологии и лингвистике Уметь: <ul style="list-style-type: none">• применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведения для анализа и интерпретации языкового материала Владеть: <ul style="list-style-type: none">• различными техниками анализа и ин-

		терпретации языкового материала и текстов различных стилей и жанров.
--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «История польского языка» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и является обязательным элементом подготовки по профилю «Зарубежная филология (славистика: языки, литература, культура Польши и Франции)». Изучается в 6 семестре.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин и прохождения практик: «Практический курс основного иностранного языка», «Теоретическая фонетика польского языка», «Теоретическая лексикология польского языка», «Теоретический курс основного иностранного языка», «Старославянский язык», Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная).

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Начальный курс славянского языка», «Углубленный курс славянского языка», «Сравнительно-историческое славянское языкознание», Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов; в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем – 42 часа (14 часов лекций и 28 часов семинарских занятий), самостоятельная работа студента 48 часов, контроль 18 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	История польского языка как предмет изучения. Базовые сведения из польской исторической диалектологии.	6	2	4				8	собеседование в режиме «вопрос – ответ – консультация»
2	История письменности и литературного языка в польских землях	6	2	4				10	собеседование доклады и презентации
3	Историческая фонетика и фонология	6	4	8				10	собеседование упражнения тест № 1
4	Историческая морфология с элементами синтаксиса	6	4	8				10	собеседование упражнения тест № 2
5	Развитие польской лексики и фразеологии	6	2	4				10	собеседование доклады и презентации
6	Промежуточная аттестация	6					18		экзамен
	ИТОГО:		14	28			18	48	

3. Содержание дисциплины

1. История польского языка как предмет изучения

История польского языка как научная дисциплина, ее предмет и задачи. Источники сведений для изучения истории польского языка: данные сравнительной грамматики славянских языков, памятников польской письменности и диалектологии. Историческая грамматика и история литературного польского языка, их разграничение. Историческая и описательная (синхронная) польская диалектология.

Методы научного описания различных разделов истории польского языка. Основные этапы их изучения.

Формы существования языка польской нации, их иерархия и исторические корни современной языковой ситуации. Литературная и диалектные системы как различные проекции диахронии в синхронию.

Современные польские говоры. Классификация польских говоров по признакам наличия/отсутствия мазурения, глухому/звонкому типу «сандхи» (согласно К. Нитчу). Другие дифференциальные признаки польских диалектов. Характеристика основных диалектных групп: великопольской, малопольской, мазовецкой, силезской, кашубской. Специфические особенности периферийных (окраинных) польских говоров.

Дискуссия о диалектной базе литературного польского языка и ее значение для развития польской лингвистики. «Великопольская» и «малопольская» теории. Взгляды А. Брюкнера, К. Нитча, Т. Лер-Сплавинского, В. Ташицкого, З. Штибера и др. Влияние мазовецкого диалекта на формирование современных норм литературного языка.

Польский язык среди других славянских языков. Формирование польского языка на основе восточнолехитских племенных диалектов, их ареальные связи в контексте западнославянского диалектного континуума. Становление комплекса специфических общепольских тенденций языкового развития. Диалектная дифференциация польского языка в период зрелого феодализма и ее соотношение с праславянским наследием.

Исторические ареальные связи польского с неславянскими языками данного региона.

2. История польской письменности и литературного польского языка

Проблема периодизации истории литературного польского языка (периодизации С. Слонского, Т. Лер-Сплавинского, З. Клеменевича, С. Урбанчика и др.).

Древнейший период истории польского языка (до появления первых памятников письменности). Значение принятия в 966 г. христианства по западному образцу. Использование латыни в качестве литературного языка польского государства. Отдельные польские слова и глоссы в латинских документах XII–XIII вв. (грамоты, булла 1136 г. и др.) как источник сведений о фонетике, лексике и грамматике древнейшего периода истории польского языка.

Период с XIV до начала XVI в. Важнейшие памятники польской письменности этого периода. Тексты религиозного содержания (переводы Священного Писания, проповеди, жития), следы чешского влияния в некоторых из них («Библия королевы Зофьи» и др.). Роль чешского языка в формировании польской церковной терминологии. Памятники светского содержания (судебные записи, переводная прозаическая литература, стихотворные тексты). Языковые особенности древнепольских памятников. Проблема отражения в

памятниках региональных особенностей. Понятие «культурный диалект» в соотношении с понятием «литературный язык». Функции литературного языка в Средневековье.

Основные сведения из истории польской графики. Графика и орфография первых памятников польской письменности. Древнейшая примитивная графика. Комбинированная система письма. Орфографические трактаты Я. Паркоша и С. Заборовского.

Среднепольский период со второй четверти XVI в. до 80-х гг. XVIII в. Деятельность краковских первопечатников (Я. Халлер, И. Ветор, Ф. Унгер и др.). «Золотой век» польской литературы: творчество М. Рея, Я. Кохановского, П. Скарги и др. Стабилизация польского литературного языка. Проблема формирования нормы литературного польского языка (хронология, диалектная основа, носители и др.).

Новопольский период со второй половины XVIII в. до наших дней. Злоупотребление латинизмами и заимствованиями из других языков в шляхетской литературе XVIII в. Усиление влияния диалектов на литературный язык. Дальнейшее расширение функций и сферы употребления польского литературного языка в XIX в. Роль А. Мицкевича в формировании литературного языка. Язык писателей-реалистов. Диалектизмы в художественной литературе.

Характеристика современного этапа развития литературного языка. Новые явления в грамматике и лексике. Дальнейшая демократизация польского литературного языка.

3. Историческая фонетика и фонология

Праславянские процессы, приведшие к становлению фонетической системы польского языка. Изменения групп **tort*, **tert*, **tolt*, **telt*, развитие слоговых сонантов *r* и *l*, так наз. лехитские перегласовки. Утрата слабых и вокализация сильных редуцированных гласных. Возникновение оппозиции кратких и долгих гласных в древнепольском языке. Важнейшие древнепольские изменения в системе согласных: переход мягких переднеязычных зубных согласных *t'*, *d'*, *s'*, *z'* в палатальные *c*, *dz*, *s*, *z*, развитие *r' > r^z* и др.

Общая характеристика фонетической и фонологической системы древнепольского языка XII–XIII вв. Гласные фонемы: долгие, краткие, носовые. Согласные фонемы. Их сочетаемость с гласными переднего и непереднего ряда.

Фонологическая система древнепольского языка к XV в. Гласные: совпадение носовых; парные фонемы, соотносительные по долготе / краткости. Согласные: отверждение шипящих и свистящих, развитие мазурения, переход сочетаний *ku*, *gy*, *ke*, *ge* в *k'i*, *g'i*, *k'e*, *g'e*. Дальнейшие изменения звуковой системы: развитие вокализма после утраты количественных различий (два носовых гласных, суженные гласные *á*, *ó*, *é*), изменения *i*, *u* перед *r* и др. Более поздние изменения: утрата суженных гласных: совпадение *a* с *a*, *o* с *u*, *e* с *e*; отверждение мягких губных в конце и середине слога перед согласным.

4. Историческая морфология

Основные тенденции исторической эволюции морфологической системы польского языка. Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно морфологические процессы, обусловленные внутриязыковыми и внеязыковыми факторами.

Глагол. Праславянское наследие в области глагольного спряжения в польском языке и его преобразование. Грамматические категории и система форм древнепольского глагола. Развитие плана содержания и плана выражения глагольных категорий.

Проблема глагольного вида в древнепольском языке. Развертывание системы префиксальных и суффиксальных средств видообразования. История важнейших способов глагольного действия в польском языке.

Категория наклонения. Исторические изменения в системе повелительного и сослагательного, или условного, наклонений (утрата синтетических форм повелительного наклонения в 3-м лице, возникновение форм сослагательного наклонения прошедшего времени и др.).

Категория времени в изъявительном наклонении. Утрата форм простых прошедших времен (аориста и имперфекта) в древнепольском языке и утверждение нового способа выражения прошедшего времени на базе старого перфекта; формы плюсквамперфекта в истории польского языка. Грамматикализация аналитических форм будущего времени глаголов несовершенного вида с вспомогательным глаголом 'быть' (*będę, będziesz...*) при *l*-причастии или инфинитиве.

Категории лица и числа. Утрата форм двойственного числа.

Категория залога. Развитие аналитических пассивных форм с вспомогательным глаголом 'быть' в книжной и возвратно-пассивных конструкциях во всех разновидностях польского языка.

Развитие системы глагольно-именных форм: причастий и деепричастий, инфинитива; утрата супина.

Перестройка системы формальных классов (типов спряжения) глагола в истории польского языка.

Имя существительное. Праславянское наследие в области субстантивного словоизменения в древнепольском языке (склонение по типу основы) и его преобразование. Взаимодействие старых типов склонения, продуктивных и малопродуктивных, при формировании парадигм. Развитие категорий одушевленности и личности, его этапы и результаты в литературном польском языке и диалектах. Утрата форм двойственного числа, их следы в современном языке.

Имя прилагательное. Праславянское наследие в области склонения прилагательных в древнепольском языке и его преобразование. Судьба соотношения именных (кратких) и местоименных (полных) форм. История форм степеней сравнения качественных прилагательных.

Местоимение. Праславянское наследие и его преобразование в истории польского языка. Разряды местоимений и система местоименного склонения в древнепольском языке. Дифференциация неэнклитических и энклитических форм личных местоимений и возвратного *siebie / się*. История форм притяжательных местоимений. Перестройка системы указательных местоимений. Развитие системы вопросительных, относительных, неопределенных, отрицательных и определительных местоимений.

Наречие. Формирование в истории польского языка наречия как части речи на базе местоименно-наречных слов и наречных образований от других частей речи, в первую очередь прилагательных. История форм степеней сравнения деадъективных наречий.

Становление частеречного статуса числительных в истории польского языка. Развитие системы количественных, порядковых и собирательных числительных; изменения в их склонении.

Дифференциация предлогов и приставок, союзов, частиц и междометий.

5. Элементы синтаксиса

Структура простого предложения в древнепольском языке. Предложения двусоставные и односоставные, личные и безличные. Особенности выражения именной части составного именного сказуемого двусоставных и главного члена односоставных предложений. Становление конструкций с причастными формами на *-no*, *-to*.

Структура сложного предложения в древнепольском языке. Преобладание паратактических отношений над гипотактическими, развитие гипотаксиса.

Некоторые особенности глагольного управления в древнепольском языке в сравнении с современным польским языком, возможные способы выражения субъекта действия в страдательном залоге и сокращение числа этих способов в современном польском языке. Особенности сочетаемости имени и личной формы глагола со счетными словами (числительными).

Синтаксические особенности, обусловленные влиянием латинского языка (конструкция *accusativus cum infinitivo*, постпозиция согласованного определения и др.).

Особенности порядка слов в польском языке в их историческом развитии.

6. История польской лексики

Общеславянская лексика в польском языке, ее тематические группы. Основные пути и средства пополнения лексической системы польского языка (словопроизводство, заимствования, лексико-семантический способ словообразования).

Лексические заимствования древнепольского периода. Латинизмы, богемизмы, германизмы. Сфера их употребления. Некоторые фонетические особенности заимствованной чешской лексики. Модели преобразования в польском языке германизмов. Заимствования из других языков (арабского, тюркских).

Лексические заимствования среднепольского периода. Второе чешское влияние (XVI в.). Утрата в XVII в. значения чешского языка как образца для формирующегося польского литературного языка. Усиление влияния латинского языка в XVII–XVIII вв. Заимствования из других языков (итальянизмы, галлицизмы, украинизмы, тюркизмы, унгаризмы и т.д.).

Лексические заимствования новопольского периода. Влияние французского языка. Региональное воздействие немецкого и русского языков. Период с начала XX в. по настоящее время. Заимствования из русского и английского языков. Сфера их употребления. Стилистическая маркированность русизмов. Обусловленные изменениями в общественно-политической жизни польского народа, развитием науки, техники и культуры расширение лексики за счет интернационализмов.

4. Образовательные технологии

Реализуемые в курсе образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов.

Аудиторные лекционно-семинарские занятия с использованием электронных средств обучения (ПК), презентаций с использованием мультипроектора.

Аудиторные занятия проводятся с включением в них:

- комментированного чтения докладов и сообщений по темам курса;
- участием в организации и проведении дискуссионного круглого стола;
- публичных дискуссий студентов по темам докладов и презентациям;
- анализа реальных проблемных ситуаций.

При реализации программы курса «История польского языка» используются: проблемный метод изложения лекционного материала, обсуждение докладов и дискуссии по наиболее сложным вопросам на семинарских занятиях.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к практическим занятиям по проходимым тематическим блокам, включая выполнение упражнений, подготовку к тестам, подготовку доклада, сообщения или презентации (максимально по 12 баллов за каждый блок), письменная контрольная работа по итогам семестра (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена. Для получения положительной оценки на экзамене необходимо набрать не менее 50 баллов.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценок

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ «не зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы (ПК-1)

1. История польского языка как научная дисциплина, ее предмет и задачи. Историческая грамматика, историческая диалектология польского языка, история польского литературного языка и их соотношение.
2. Источники сведений для изучения истории польского языка.
3. Исторические корни современной стратификации польского языка. Литературная и диалектные системы как различные проекции диахронии в синхронию.
4. Польский язык среди других славянских языков. Формирование польского языка на базе восточнолехитских племенных диалектов.
5. Древние ареальные связи польского с неславянскими языками центральноевропейского региона.
6. История письменности и литературного языка в польских землях, ее периодизация.

7. Праславянское наследие в области вокализма и консонантизма, его преобразование в дописьменный и письменный периоды истории польского языка. Территориальное распространение отдельных изменений и их отражение в литературном языке.
8. Основные тенденции исторического развития морфологической системы польского языка. Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно морфологические процессы, обусловленные внутриязыковыми и внеязыковыми факторами.
9. Структура фразы и сверхфразовых единств в древнепольском языке. Соотношение в них явлений книжного и живого синтаксиса. Иноязычные синтаксические кальки и механизм их восприятия с опорой на внутренние потенции языка.
10. Праславянское лексическое наследие и его эволюция в польском языке. Факторы, обуславливавшие изменение словарного состава, и пути его обогащения. Развитие словообразовательной системы в истории польского языка. Заимствования и кальки в народном и книжном польском языке разных эпох его развития, их адаптация.

Образец тестового задания (ПК-1)

Проанализируйте текст из памятника «Свентокшижские проповеди» (проповедь II: на день св. Екатерины).

Surge, prospera, amica mea, et veni!

Ta sloua pise mōd(ry) salo(mon), așo slo(ua) si(na) bo(ze)go tōto s(u)ṭo d(e)uico kat(er)inō vslauo c(r)o(leustua) neb(e)s(ke)go vabōcego: vstan, p(ra)ui, pospey sō, milucka m[oja], upoydy. <...> Otbōd, p(ra)ui, stadla g(re)snego, pospey sō vl[epsze z do]b(r)ego, poydy tamo doc(r)oleustua neb(e)skego. y [mówi] vstan, ale vsuṭe(m) pis(a)ny ctuoraki(m) lude(m), pobudaiō ie, mo[wi Bóg] vsemogōcy: vstan, pocazuio, izsō g(re)s(ni)cy ctuoracy. bo mo(ui) to slou[o Bóg] albo sedōcim, albo sōcim, albo lezōcim, albo um[arłym]. sedōci sō, giz sō kdobremu oblenaiō; lezōcy sō, giz sō u(gre)se cohaiō; sōcy sō, gis sō vg(r)eseh zap(e)claiō, vmarly sō, giz vmiloscy bozey rospachaiō. <...> atogodla i[ż Boga nie chcą uż]rech, kdob[r]emu vstac sō oblenaiō, p(re)to p(re)z [ślepego] dob(r)e sō zna(monu)io. O gemze pise s(u)ṭi lucas: *Cecus se(debat)*: slepy, bo nabōdōce dob(r)o neglōdal; sedese, bo udob[rze lubował], podle d(r)ogy, bo chego iemu bilo doych nepa[miętał] <...> Suṭa kat(er)ina nemeskacy i(esc) stala, uezle(m) nelezala, asy yty, [jiż] vblōdne(m) stadle lez(e)ly, ty i(esc) suoi(ō) naukō o[t]uodila, iakos sō cce vie suṭe(m) ziuoce.

Вопросы

1. Как проявляются в тексте западнославянские, северо-западнославянские или лехитские (польские) рефлексy праславянских сочетаний *dl, *tort и результаты изменения ch по II и III палатализации?
2. Есть ли в тексте примеры лехитских перегласовок ъ, e, и сочетания *tort?
3. Написан ли текст в период, когда в истории польского языка a/ еще сохранялись два носовых гласных, распределенные как в праславянском (и в старославянском), б/ оба старых носовых гласных совпали в одном или в/ вновь возникли два носовых гласных, распределенные иначе?
4. Проявляется ли в тексте категория одушевленности или мужского лица существительных?
5. Какие формы прошедшего времени глаголов встречаются в тексте?

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основная

1. *Ананьева Н. Е.* История и диалектология польского языка. МГУ, 1994; М., УРСС, 2004 (2-е изд.).
2. *Тихомирова Т. С.* Польский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017.
3. *Dejna K.* Dialekty polskie. Wrocław – Warszawa – Kraków. 1993.
4. *Klemensiewicz Z.* Historia języka polskiego. Warszawa, 2019.

Дополнительная

1. *Лер-Сплавинский Т.* Польский язык. М., 1954.
2. *Селищев А. М.* Славянское языкознание. Т. 1. Западославянские языки. М., 1941.
3. *Nitsch K.* Dialekty języka polskiego. Wrocław – Kraków, 1957.
4. *Urbanczyk S.* Zarys dialektologii polskiej. Warszawa, 1984.
5. *Vrtel-Wierczynski S.* Wybór tekstów staropolskich. Czasy najdawniejsze do r. 1543. Warszawa, 1969.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Тихомирова Т. С. Польский язык. Режим доступа:

http://slavcenteur.ru/Proba/uczeba/kursy/Tihomirova_Polskijjazyk.pdf

Скорвид С. С. Кашубский язык. Режим доступа:

http://slavcenteur.ru/Proba/uczeba/kursy/Skorvid_KashubskijJazyk.pdf

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (ПК) и презентаций с использованием мультимедиа.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 1 (4 ч.). История польского языка как предмет изучения. Базовые сведения из польской исторической диалектологии.

Цель занятий: Уяснение предмета и задач изучения истории польского языка. Знакомство с исторически обусловленной дифференциацией польских диалектов.

Форма проведения: собеседование в режиме «вопрос – ответ – консультация».

Вопросы для обсуждения:

История польского языка как научная дисциплина.

Источники сведений для изучения истории польского языка.

Историческая грамматика и история литературного польского языка.

Историческая и описательная (синхронная) польская диалектология.

Формы существования языка польской нации. Литературная и диалектные системы.

Современные польские говоры, их классификация

Характеристика основных диалектных групп: великопольской, малопольской, мазовецкой, силезской, кашубской. Специфические особенности периферийных (крайних) польских говоров.

Дискуссия о диалектной базе литературного польского языка.

Литература:

Ананьева Н. Е. История и диалектология польского языка. §§ 1-4, 11-30.

Тихомирова Т. С. Польский язык. §§ 1.2.1, 2.7.0.

Тема 2 (4 ч.). История письменности и литературного языка в польских землях.

Цель занятий: Ознакомление обучающихся с памятниками древнепольской письменности и основными этапами истории польского литературного языка.

Форма проведения: собеседование; доклады и презентации.

Вопросы для обсуждения:

Древнейший период истории польского языка (до появления первых памятников письменности). Польские слова и глоссы в латинских документах XII–XIII вв.

Важнейшие памятники польской письменности в период с XIV до начала XVI в., их языковые и графические особенности.

Среднепольские печатные тексты второй четверти XVI в. – 80-х гг. XVIII в. Стабилизация польского литературного языка.

Новопольский период со второй половины XVIII в. до наших дней, его внутренняя дифференциация.

Характеристика современного этапа развития литературного языка. Новые явления в грамматике и лексике.

Литература:

Ананьева Н. Е. История и диалектология польского языка. §§ 8-10.

Тихомирова Т. С. Польский язык. § 1.3.2.

Тема 3 (8 ч.). Историческая фонетика и фонология.

Цель занятий: Знакомство с основными процессами в области исторической фонетики польского языка и их фонологической оценкой.

Форма проведения: собеседование; упражнения; тест.

Вопросы для обсуждения:

Праславянские процессы, приведшие к становлению фонетической системы польского языка.

Общая характеристика фонетической и фонологической системы древнепольского языка XII–XIII вв. Гласные фонемы: долгие, краткие, носовые. Согласные фонемы. Их сочетаемость с гласными переднего и непереднего ряда.

Состояние фонетической и фонологической системы древнепольского языка к XV в. (совпадение носовых; отверждение шипящих и свистящих согласных, развитие мазурения) и ее дальнейшие изменения после утраты количественных различий гласных.

Литература:

Ананьева Н. Е. История и диалектология польского языка. §§ 31-36.

Тихомирова Т. С. Польский язык. § 1.5.0.

Тема 4 (8 ч.). Историческая морфология с элементами синтаксиса.

Цель занятий: Знакомство с основными процессами в области исторической морфологии и синтаксиса польского языка.

Форма проведения: собеседование; упражнения; тест.

Вопросы для обсуждения:

Основные тенденции исторической эволюции морфологической системы польского языка.

Праславянское наследие в области глагольного спряжения в польском языке и его преобразование. Грамматические категории и система форм древнепольского глагола.

Праславянское наследие в области именного словоизменения в древнепольском языке и его преобразование. Развитие системы склонения существительных. Судьба соотношения именных (кратких) и местоименных (полных) форм прилагательных.

Разряды местоимений и система местоименного склонения в древнепольском языке.

Развитие числительных в истории польского языка.

Структура простого и предложения сложного предложения в древнепольском языке, ее преобразования.

Литература:

Ананьева Н. Е. История и диалектология польского языка. §§ 37-101.

Тихомирова Т. С. Польский язык. § 1.5.0.

Тема 5 (4 ч.). Развитие польской лексики и фразеологии.

Цель занятий: Знакомство с обогащением словарного состава и фразеологии польского языка в процессе его исторического развития.

Форма проведения: собеседование; доклады и презентации.

Вопросы для обсуждения:

Общеславянская лексика в польском языке, ее тематические группы.

Основные пути и средства пополнения лексической системы польского языка: словопроизводство, заимствования.

Лексические заимствования древнепольского, среднепольского и новопольского периодов.

Заимствования из русского, английского и других языков в период с начала XX в. по настоящее время.

Литература:

АННОТАЦИЯ

Дисциплина «История польского языка» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и является обязательным элементом подготовки по профилю «Зарубежная филология (славистика: языки, литература, культура Польши и Франции)». Изучается в 6 семестре.

Цель дисциплины: выработка у студентов конкретного представления о периодах и процессах в истории польского языка, в том числе литературного и диалектов, об исторических корнях современной стратификации польского языка и его специфических особенностях сравнительно с другими славянскими языками.

Задачи:

- ознакомление студентов с историей формирования польского языка на базе восточнославянских племенных диалектов с общими для них тенденциями развития в ранний исторический период;
- обзор ключевых этапов истории письменности и литературного языка в польских землях;
- уяснение студентами важнейших процессов в истории польской фонологической и грамматической систем и распределения их результатов в различных формах реализации польского языка;
- характеристика исторических ареальных связей польского языка с другими славянскими и неславянскими языками центральноевропейского региона.

Дисциплина участвует в **формировании** следующих **компетенций** выпускника:

- способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2);
- владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);
- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1).

В **результате** изучения дисциплины студент должен:

знать:

- историю становления польского языка, его исторически обусловленную диалектную дифференциацию;
- историю письменности и литературного языка в польских землях, включая историю графики;
- основные процессы в истории фонологической и грамматической систем польского языка;

уметь:

- определять исторические черты своеобразия польского языка, включая давние и возникшие в ходе его последующего развития диалектные различия;

- датировать и соотносить между собой отдельные изменения в сфере исторической грамматики польского языка;

- соотносить факты исторической грамматики польского языка с аналогичными явлениями в других славянских и неславянских языках;

владеть:

- навыками чтения и анализа древнепольских текстов, написанных с использованием разных графических систем;

- навыками определения внутривидовых и экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на ход исторического развития языка;

- навыками выявления ареальных связей польского языка с другими языками центрально-европейского региона.

Программой предусмотрены следующие виды **контроля**: текущий контроль успеваемости в форме собеседования в режиме «вопрос – ответ – консультация» и тестирования; промежуточный контроль в форме **экзамена**.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	21.06.2017	6
2	Приложение №1		
3	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	20.06.2018	6
4	Приложение №2		
5	<i>Обновлены образовательные технологии, основная и дополнительная литература</i>	26.06.2020	6
6	Приложение №3		

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2017 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 19 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

1. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

2. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

3. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное

3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «АЛЬТ Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное